



สำนักภาษาต่างประเทศ

| | | | |
|------------------|--|------|--------|
| งานแปลข่าวรอบโลก | | | |
| ประเทศ | เยอรมนี | หมวด | กฎหมาย |
| ข่าวประจำวัน | ๒๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๐ | | |
| หัวข้อข่าว | กฎหมายใหม่ที่จะมีผลบังคับใช้ในเดือนมีนาคม ๒๕๖๐ | | |

ด้านสาธารณสุข

ให้ใช้กัญชาเป็นยาได้

กฎหมายของเยอรมนีอนุญาตให้ใช้กัญชาเพื่อการรักษาโรคจะมีการบังคับใช้ในเดือนมีนาคม ๒๕๖๐

ในอนาคตแพทย์จะสามารถเขียนใบสั่งยาเพื่อส่งกัญชา (ยา) ให้แก่ผู้ป่วยหนัก สำหรับช่วยในการรักษาหรือบรรเทาความเจ็บปวดได้ และประกันสุขภาพจะครอบคลุมค่าใช้จ่ายในส่วนนี้ หน่วยงานที่จะควบคุมการใช้กัญชา คือ หน่วยงานกัญชา (Cannabisagentur) ซึ่งจะดูแลในส่วนของการนำเข้า การควบคุมคุณภาพ และการจัดสรรกัญชาเพื่อการรักษาโรค อย่างไรก็ตาม การปลูกกัญชาและการใช้กัญชาเป็นสารเสพติดยังคงถือว่าผิดกฎหมาย



กฎหมายอนุญาตให้ใช้กัญชาเพื่อการรักษาโรคจะมีการบังคับใช้ในเดือนมีนาคม ๒๕๖๐

ด้านพลังงาน

ห้ามการใช้เทคโนโลยีในการขุดเจาะก๊าซธรรมชาติจากชั้นหินลึก (Fracking)

รัฐบาลสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีห้ามการใช้เทคโนโลยีในการขุดเจาะก๊าซธรรมชาติจากชั้นหินลึก (Fracking) เพื่อการค้าจนถึงปี พ.ศ. ๒๕๖๔ ทั้งนี้ กฎหมายดังกล่าวมีผลบังคับใช้แล้วตั้งแต่วันที่ ๑๑ กุมภาพันธ์ ที่ผ่านมา

เทคโนโลยีการขุดเจาะก๊าซธรรมชาติจากชั้นหินลึก (fracking) คือ การฉีดอัดน้ำผสมสารเคมี และทรายจำนวนมากลงใต้ดิน เพื่อทำให้เกิดรอยแตกในชั้นหินเป็นเหตุให้ก๊าซธรรมชาติที่อยู่ระหว่างชั้นหิน ถูกปล่อยออกมา ซึ่งการใช้เทคโนโลยีดังกล่าวจะสามารถทำได้ใน ๔ กรณีเท่านั้น คือ การขุดเจาะในชั้นหินขบวนการ หินดินดาน หินมาร์ล และหินใต้ทะเล (ลึกจากพื้นดินลงไป ๓,๐๐๐ เมตร) ซึ่งวัตถุประสงค์ของการขุดเจาะ ต้องเป็นไปเพื่อการศึกษาค้นคว้าทางวิทยาศาสตร์ และการได้รับอนุญาตให้ทำการศึกษาค้นคว้าต้องผ่านความเห็นชอบจากรัฐบาลของแต่ละรัฐเท่านั้น หลังจากปี ๒๕๖๔ รัฐสภาจะนำวาระดังกล่าวนี้มาพิจารณาอีกครั้งว่าจะยังคงห้ามการใช้เทคโนโลยีในการขุดเจาะก๊าซธรรมชาติจากชั้นหินลึก (Fracking) อยู่หรือไม่ เนื่องจากมีการต่อต้านว่าการขุดเจาะดังกล่าวจะส่งผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม

การจำกัดสิทธิในการใช้ไฟฟ้าและก๊าซผ่านท่อส่ง

เยอรมนีแก้ไขกฎหมายเศรษฐกิจพลังงานจะมีผลบังคับใช้ในวันที่ ๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๐

ในอนาคตระบบการใช้ไฟฟ้าและก๊าซผ่านท่อส่งสำหรับไฟฟ้าบนท้องถนนและริมทางเดินในแต่ละท้องที่จะต้องผ่านการประมูลราคา การประมูลจะต้องเป็นไปโดยไม่มีการเลือกปฏิบัติ การจัดสรรให้มีการแข่งขันในการประมูลราคา การวางระบบการใช้ไฟฟ้าและก๊าซผ่านท่อส่ง จะทำให้แต่ละท้องที่สามารถเลือกได้ว่า จะใช้ระบบไฟฟ้าของบริษัทใด

วัฒนธรรม

ค่าจ้างที่เป็นธรรมสำหรับงานที่ใช้ความคิดสร้างสรรค์

ในเยอรมนีเรื่องลิขสิทธิ์ทำให้เกิดเงื่อนไขในการร่างสัญญาระหว่างผู้เขียนบทประพันธ์และนักแสดง และสัญญาระหว่างผู้ถือลิขสิทธิ์ เช่นในกรณีของสำนักพิมพ์ บริษัทโรงพิมพ์ หรือบริษัทกระจายเสียงและแพร่ภาพ ในอนาคตผู้เขียนบทประพันธ์และนักแสดงจะมีสิทธิที่จะได้รับค่าจ้างที่เป็นธรรม อนึ่ง การปฏิรูปกฎหมายลิขสิทธิ์ และกฎหมายดังกล่าวจะมีผลบังคับใช้วันที่ ๑ มีนาคม ๒๕๖๐

| | |
|----------------|---|
| ที่มาของข่าว : | https://www.bundesregierung.de/Content/DE/Artikel/ArtikelNeuregelungen/2017/neuregelungen-maerz/2017-02-24-gesetzliche-neuregelungen.html |
| วันที่พิมพ์ : | ๒๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๐ |

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :

- คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ อาทิ เว็บไซต์ของรัฐสภาสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี
- ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น
- แปลข่าวจากภาษาเยอรมันเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล

| | | |
|---------------|----------------------------|---|
| ผู้ปฏิบัติงาน | นางสาวยศวดี ทาลีราช | นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ |
| กลุ่มงาน | ภาษาสเปน เยอรมัน และอาหรับ | ลำดับที่/๖๐/๖๐ |
| ผู้ทาน | นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์ | ผู้บังคับบัญชาในกลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ |
| ผู้ตรวจ | นางสินีนารถ ดุลยสุข | ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ |

